

Distr.: General
2 July 2020
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة 1 تموز/يوليه 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

مع تولي ألمانيا رئاسة مجلس الأمن في 1 تموز/يوليه 2020، ستظل هناك بعض القيود المفروضة بسبب مرض فيروس كورونا (كوفيد-19). وقد دخلت مدينة نيويورك "المرحلة 2" من إعادة فتحها في 22 حزيران/يونيه، ومن المتوقع أن تدخل "المرحلة الثالثة" في 6 تموز/يوليه، مما يسمح بالاضطلاع بالمزيد من الأنشطة الاقتصادية والاجتماعية، مع اتخاذ الاحتياطات المناسبة. ولا يزال مقر الأمم المتحدة في "المرحلة صفر"، وهو ما يقيد وجود موظفي الأمم المتحدة في أماكن عمل الأمم المتحدة؛ وهذه القيود قائمة حاليا حتى 31 تموز/يوليه. وفي يومي 17 و 18 حزيران/يونيه، أجريت في المقر انتخابات رئيس الجمعية العامة وانتخابات الأعضاء الجدد في مجلس الأمن والمجلس الاقتصادي والاجتماعي.

ويتفق أعضاء مجلس الأمن على أن قرار عقد جلسات المجلس بالحضور الشخصي في مباني مقر الأمم المتحدة هو قرار بيد مجلس الأمن.

وسيتم حسب الاقتضاء تكميل المبادئ التوجيهية المتعلقة بإعادة الفتح بالطرائق المتعلقة بعقد جلسات المجلس بالحضور الشخصي، على النحو المقترح في ظل رئاسة ألمانيا في تموز/يوليه 2020 (انظر المرفق).

وتستجيب المبادئ التوجيهية للظروف الراهنة، مع مراعاة الحاجة إلى الدبلوماسية الشخصية وقيمتها. وسيتم تقييمها باستمرار، وقد يجري استعراضها أو تعديلها أو وقفها، رهناً بما يتفق عليه جميع الأعضاء.

ووفقا للإجراء المبين في الرسالة المؤرخة 7 أيار/مايو 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن (S/2020/372)، الذي تم الاتفاق عليه في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة كوفيد-19، ستصدر هذه الإحاطات والبيانات بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) كريستوف **هويسغن**
رئيس مجلس الأمن



060720 060720 20-08903 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة 1 تموز/يوليه 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

طرائق عقد جلسات مجلس الأمن بالحضور الشخصي في تموز/يوليه 2020

في ضوء التطورات الإيجابية الأخيرة فيما يتعلق باحتواء تفشي جائحة كوفيد-19 في مدينة نيويورك، يعتزم مجلس الأمن إجراء تحول تدريجي وعلى مراحل باتجاه عقد جلسات المجلس في المقر بالحضور الشخصي مع الاستمرار في ضمان سلامة الوفود وموظفي الأمم المتحدة عن طريق اتخاذ جميع الاحتياطات الصحية اللازمة. ولدى تلقي طلب من أحد أعضاء مجلس الأمن بعقد جلسة في المقر، ستتشاور الرئاسة مع الأعضاء من أجل التوصل إلى قرار بتوافق الآراء.

الموقع ومنفذ الدخول

وفقا للمعلومات التي قدمتها الأمانة العامة، ستتاح إمكانية عقد جلسات مجلس الأمن في قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي مع الامتثال لتدابير التباعد البدني المناسبة. وتوفر قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي سعةً تستوعب 97 مشاركا مع احترام التباعد البدني (انظر الضميمة). وستكون لجميع أعضاء مجلس الأمن مقاعد مخصصة في القاعة. وسيقتصر الوصول إلى غرف الاجتماعات على شخصين لكل وفد وعدد لازم من موظفي الأمم المتحدة والأمانة العامة لمجلس الأمن (حوالي 38 موظفا). ولأغراض اقتفاء أثر مخالطي المرضى، سيقوم موظفو الأمن بتسجيل كل مشارك يدخل قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي.

وسيتم تكييف مدخل قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي ومخرجها للسماح بالدخول والخروج بدون لمس. وسيتم تنظيم الدخول إلى القاعة من خلال الباب المجاور لصالة الوفود. وسيستخدم باب القاعة المواجه لقاعة مجلس الوصاية كمخرج. وستفتح الأبواب في الساعة 9:30 أو 14:30 في الأيام التي يتقرر فيها عقد جلسة بالحضور الشخصي. ويرجى من الوفود أن تتواجد في القاعة قبل الموعد بـ 10 دقائق على الأقل لكي يتسنى بدء الجلسات في الساعة 10:00 أو 15:00 بالضبط.

الصحة والأمن

حفاظا على صحة وسلامة ورفاه جميع المندوبين والموظفين، ينبغي لأي شخص يشعر باعتلال ألا يأتي إلى المقر. ويُشجع أعضاء مجلس الأمن على قصر عدد المندوبين إلى "1 زائدا 1" على الأقصى. ويرجى من المشاركين قصر الوقت الذي يحضرون فيه بشخصهم إلى المقر بشكل صارم على الحد الأدنى اللازم لأداء المهام الرسمية. ويجب الحفاظ على التباعد البدني في جميع الأوقات.

وداخل غرفة الاجتماعات، سيطلب إلى المشاركين أن يتحركوا في اتجاه عقارب الساعة فقط وأن يحترموا المسافة المادية اللازمة البالغة متران (ستة أقدام) في جميع الأوقات. وسيبقى هناك مقعدان شاغران بين المندوبين. ويلزم أن يرتدي كل شخص موجود داخل غرف الاجتماعات قناعاً واقيا يغطي الوجه. ويجب أيضا ارتداء الأقنعة في جميع الأوقات في المناطق المشتركة في المقر.

ولن يكون هناك توزيع للوثائق في غرف الاجتماعات. كذلك، ينبغي لجميع الوفود الامتناع عن توزيع أي مواد أو وثائق في غرف الاجتماعات، أو على الطاولات واللوحات خارج غرف الاجتماعات، أو في أي مكان آخر في المقر.

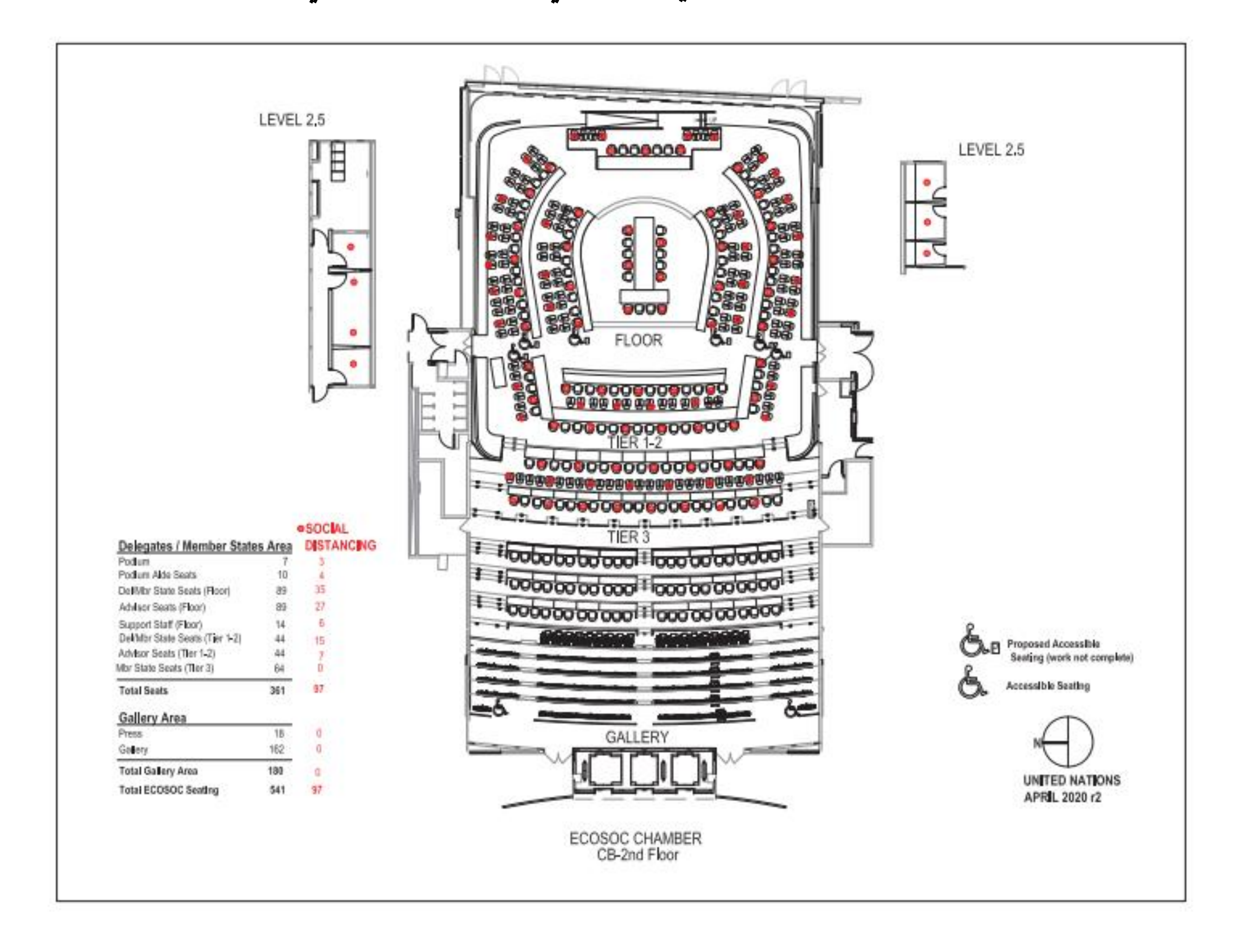
ولن تُعلن الاجتماعات إلا من خلال البث المباشر على قناة الأمم المتحدة التلفزيونية عبر الإنترنت.

النظام الداخلي

بالنسبة للاجتماعات التي يتم فيها الحضور الشخصي، ينطبق النظام الداخلي المؤقت لمجلس الأمن.

الضميمة

مخطط مقاعد قاعة المجلس الاقتصادي والاجتماعي لأغراض التباعد البدني*



---

* يعمَّم باللغة التي قدم بها فقط.